

نام :
نام خانوادگی :
کلاس : /
شماره

باسمه تعالی
مدیریت آموزش و پرورش منطقه تهران
دیپستان (دوره اول)
سال تحصیلی

نام درس: عربی
نام دبیر: آقای فاطمی
تاریخ امتحان : / /
زمان امتحان : دقیقه

ردیف	مهارت ترجمه (۵.۵) (نمره)	نمره
۱	آیات و احادیث زیر را ترجمه کنید. «ما ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ»..... مَنْ كَتَمَ عِلْمًا فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ.....	۱/۵
۲	جملات عربی را به فارسی روان ترجمه کنید. أَنْتَ قَبِلْتَ كَلَامَ وَالِدِكَ وَالْآنَ تَعْمَلُ بِهِ..... يَفْهَمُ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ كَلَامَ أُمِّهِ..... بَعْدَمَا يَسْمَحُ لِي وَالِدِي وَتَقْبَلُ وَالِدَتِي..... إِنَّ الْأَسْعَارَ مُحَدَّدَةً مِنْ قِبَلِ الْحُكُومَةِ.....	۳
۳	ترجمه‌های ناقص را کامل کنید. الْعِلْمُ خَزَائِنٌ وَ مِفْتَاحُهَا السُّؤَالُ. مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ. دانش است و کلید آن پرسیدن است. هر کس کاشت، زیان درو کرد.	۰/۵
۴	ترجمه درست را انتخاب کنید. يُدُّ اللَّهُ مَعَ الْجَمَاعَةِ. دست خدا با جماعت است. ☐ الْجَاهِلُ يَكْذِبُ وَالْعَاقِلُ لَا يَكْذِبُ. نادان دروغ می‌گوید و عاقل راست می‌گوید. ☐ يَارِىَ خُدا در همبستگی است. ☐ نَادَانُ دروغ می‌گوید و دانا دروغ نمی‌گوید. ☐	۰/۵
مهارت واژه‌شناسی (۴) (نمره)		
۱	برای هر سؤال، پاسخی متناسب با شکل به عربی بدهید.  ماذا في يد هذا الرجل؟ مَن هذه؟ ما هذا؟ كَم سَيَّارَةٍ فِي الشَّارِعِ؟	۱
۲	کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید. (= و ≠) بَيعَ شِراءَ حار بارد	۰.۵
۳	واژه‌های مشخص شده را ترجمه کنید. العَرَبِيَّةُ مِنَ اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ. جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا وَبَدَأَتْ بِالْحِوَارِ. و و	۱
۴	جمع مکسر کلمات زیر را بنویسید. عَيْن: غُصْفُور:	۰.۵

